

Glasul Satelor

Gazeta Partidului Țărănesc

ABONAMENTUL: Pe un an 50 Lei; pe jum. an 26 Lei; pe trei luni 14 Lei; pe o lună 5 Lei. Pentru America 3 dolari pe un an.

APARE IN FIECARE DUMINECĂ, SUB INGRIJIREA UNUI COMITET.

Editor și redactor responsabil: Dr. VICTOR HOTĂRAN. REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Arad, Bulevardul Carol Numărul 37.

Țărănismul nostru.

Cum trebuie înțeles?

Dela o vreme încoace, mai ales de când „exclusiviștii” noștri trăiesc în credința pe care se silesc a o impune și altora, că numai ei și partidul lor reprezintă aspirațiile (dorințele) poporului de dincoace de Carpați, că a lor este dreptul *exclusiv* de a vorbi, oriunde și cu oricine, în numele acestor ținuturi, — tot mai des ni-se dă să auzim rostindu-se la adresa partidului țărănesc vorbe de hulă și de ponegrire.

E vorba de unii dintre conducătorii Partidului național ardelean, cari se umflă în pept strigând din baerele inimei, că Ardealul și Banatul sunt ei. Partidul național, și, că, fără știrea și învoirea acestui partid Ardealului și Banatului nu li este îngăduit să rădă sau să plângă, să se veselească ori să se bocească pe ruinele drepturilor ce mereu li-se strivesc de către cei mari și puternici.

Un învățat al neamului nostru, cu mintea luminată și care prin învățătura lui face cinste țării noastre, dar care e de o ambiție în voci nesăturată și e grozav de îngâmfat, vestește acum că, orice înțelegere cu partidele din opoziție e zădarnică dacă nu se primește formula propusă de dsa. E vorba de d. profesor Nicolae Iorga.

Iar formula d-sale este: *înțelegere, da, dar fără Partidul țărănist!*

În acest scop d. profesor, după o înțelegere tainică cu liberalii, a pornit-o razna prin Ardeal și Banat, unde, sub masea con-

ferințelor, răspândește venin împotriva țărăniștilor cari, după dsa, ar fi „inoiali și necinstiți”.

În câteva articole noi am spulberat, la

acest loc, calomniile mârșave și ale bârfitorilor de aici precum și a acelor de dincolo de Carpați, oricum s'ar chema ei.

Iar dacă ținem, totuș, să revenim încă odată asupra teoriei „țărăniștilor”, o facem aceasta pentru că nu vrem să rămânem datori cu răspunsul nostru colaboratorilor de ieri deveniți azi bârfitori nerozi, iar de altă parte ținem să se cunoască — de oricine se interesează — felul nostru de a înțelege ideile și principiile țărăniștilor.

Cele ce se petrec în Rusia cu comunismul și în Bulgaria cu țărăniștilor, sunt fără îndoială întâmplări bolnăvicioase, boli sociale, de cari trebuie să ne ferim. Pentru noi, comunismul rusesc nu poate fi o primăjdie decât atât cât Rușii ne pot face rău prin agenții lor direcți, căci noi nu avem o industrie dezvoltată care să formeze din lucrătorii ei clientela comunistă. *Țărăniștilor bulgar, noi nu-l putem primi ca exemplu, căci eventual acesta ne poate fi pătămător.*

Nici nu vrem ridicarea păturei țărăniștilor ca dușmană tuturor celorlalte pături și chiar a așezămintelor fundamentale pe cari este așezat Statul nostru, cum este monarhia. Nu înțelegem ca țărăniștilor să se poarte cu comercianții, industriașii, cu meseriile libere, cu învățații, cu artiștii, ca niște stăpâni cu slugile lor. Așezămintele publice noi, țărăniștii, nu vrem să le schimbăm în mijloace de apăsare și de tor-

Sfaturi politice.

Culese de: G. Bogdan-Duică.

— W. E. Gladstone, fost prim-ministru al Angliei de mai multe ori, a zis: „Tot aparatul meu intelectual pentru politică a trebuit să fie agonisit prin experiență câștigată cu încetul”.

— Tot Gladstone: „Numai libertatea pregătește pe om pentru libertate.” (Aceasta este o practică mai sigură decât cealaltă, care zice: Aspreptată până ce oamenii se vor mai coace la aprinde! F. S.)

— Tot el: „Politica este un labirint; este mai greu să ieși din el, decât să intri.”

— Tot el: „Dintre toate caracterele ce-am întâlnit, caracterele politicianilor au fost pentru mine cele mai misterioase.” — (După Felix Salmon).

REȘIȚA.

în proză și poezie.

Reșița averescană a procopsit prozaic și suferitor, pe câțiva noui proprietari de case noui și ente nemuncite etc. Reșița liberală va completa întregii opera mult învidiată de cei mai pricepuți legustori politici, etc.

Decât, altă Reșiță visau odată poezii români. Probă stau cele două strofe scrise de I. Scipione Bădescu în „Federațiunea” dela 1874, 30 Aprilie Pesta; redactor Alexandru Roman):

La Reșița.

*Cămin iubit de Plato, tu ce cu îndestulare
Dai oamenilor munca și muncii lor rodire
Reșiță, te salut!*

*Tu ești de sus menită să dai națiunii mele
Comorile averei, de care timpuri grele
Departa o-au ținut.*

*Dea cerul, deie zeii ca, pân' la revedere
Tu să devii aceea ce inima mea cere —
Un cuib de fericiri,*

*În care niciodată străin să nu străbată
Și 'n care a mea națiune sermană despoiată
Să-si regăsească avântul pierdutelor măriți.*
I. Sc. B—u.

Ca Adam și Eva.

Unul dintre cei mai merituosi ofițeri ai armatei engleze, maiorul Mc Ewan și soția sa o femeie de 38 ani elegantă și drăgută au plecat într-o regiune izolată în codrii seculari din coloniile engleze pentru a încerca să trăiască fără nici un fel de mijloace o viață primitivă cum a trăit Adam și Eva.

Ei vor să înceapă acolo o viață nouă fiind avizați numai la ei înșiși vrând să dovedească prin aceasta că civilizația nu ne-a moleșit de loc și că doi oameni pot merge într-o pustietate și lepădându-și îmbrăcămintea, fără nici un fel de uneal-

tă, fără nimic pot să-și facă rost de căldură, se pot hrăni din vânat și pescuit sau cu fructele ce le rodeste pământul prin acele locuri.

Toate micile obiecte de cari au nevoie și le pot singuri pregăti, își vor clădi colibi sau vor locui în scobituri făcute sub pământ. Toate aceste din proprie putere, fără ajutor străin, prin îndemnare și inteligență.

Soția maiorului Ewan e foarte încântată de planul acesta.

Ea de altfel e în clar că în calitate de Evă va fi mult mai ocupată decât gospodina din lumea cultă. Din frunze și piei de dobitoace va trebui să-și prepare șiesi și bărbatului ei îmbrăcămintea strict necesară, care de altfel va fi purtată numai în anotimpurile reci. La cusut se va servi de un ac preparat din os. Foc se poate face frecând de olăită două lemne, unul tare și altul mai moale. Un pat foarte bun își închipue doamna Ewan făcut din muschi verde și blăni de animale. Dânsa ca femeie va sta acasă și va păzi coliba, sau peștera până se va întoarce soțul ei dela vânătoare.

Măncarea se va fierbe în găuri săpate în pământ.

Despre construirea vaselor de fier, Eva cea modernă încă nu e de tot în clar. Acea atârână de regiunea în care își vor stabili paradisul și de materiile brute ce vor afla acolo. De tacâmuri nu va fi lipsă. Adam și Eva încă n'au avut.

Scaldă vor lua în mare sau în râu.

tură. Coroana noi nu înțelegem s'o reducem la rolul de paravan pentru a întări lucrările pornite din patimă și din ură ale unui partid, deci, nici ale Partidului nostru țărănesc.

Dar să ni-se ierte „îndrăzneala” cu înființarea Partidului țărănesc, reprezentantul majorității populației țării, în urmare, reprezentantul intereselor specific țărănești. Aici vrem să ne oprim și nu înțelegem ca votul obștesc și monarhia constituțională să le întrebuițăm în scopuri contrare acelor pentru cari au fost create; noi, nu vrem ca acestea să degenereze în unelte de apăsare și de descompunere socială.

Noi, țărăniștii, suntem pe deplin convinși, că „toate sunt legitime (îndreptățite) întrucât sunt exercitate (întrebuițate) conform cu idealul moral al conviețuirii pașnice și armonice în lăuntrul națiunii”. Apăsarea și suferințele ce am îndurat din partea unei clase sociale în trecut, nu înțelegem să le folosim ca motiv de răzbunare asupra celorlalte clase sociale în prezent și în viitor.

Iată, pentru ce, noi, țărăniștii, dacă înțelegem trebuința neapărată a unui Partid țărănesc ca reprezentant al intereselor țărănimii, respingem dela noi orice idei și învătățuri venite din vecini sau din altă parte, dar primejdioase și pline de porniri barbare.

Pașapoartele.

Ministerul de interne a trimis prefectilor următoarea circulară:

În urma avizului comisiei de emigrări care stabilește că, pașapoartele de emigrare se eliberează numai de ministerul de interne, veți lua măsuri a nu se mai elibera de Prefectură asemenea pașapoarte.

Solicitorii de asemenea pașapoarte vor depune cererea la Prefectura respectivă împreună cu actele complete din care să rezulte că solicitatorul e cetățean sau supus român.

Prefectura după cercetarea și verificarea situației de fapt și a motivelor invocate de solicitator va înainta cererea cu actele și cu referat detaliat ministerului de interne serviciul emigrărilor, care va hotărî pentru fiecare caz în parte luând și avizul comisiei emigrărilor.

Jandarmii din Bihor schingiuiesc poporul.

Ni se vestește din Oradea-mare, că în ședința comisiei administrative, a județului Bihor, d. dr. Zigre, fostul ministru al minorităților, a adus la cunoștință că jandarmii fac rechiziții în comune fără nici o împuternicire și încasează taxe mari pentru susținerea jandarmeriei, taxe întru nimic încredințate de lege.

D. subprefect Tempelean a declarat că n'are cunoștință de abuzurile jandarmilor și va da poruncă să se facă cercetări și cei vinovați să fie pedepsiți.

D. Tulbure Gheorghe, inspector al învățământului, a arătat că poporul se plânge contra purtării jandarmilor, care se poartă rău cu el și îl brutalizează. D-sa a atras atenția că poporul din Bihor nu e obișnuit cu aceste apucături barbare ale jandarmeriei și a cerut să se ia măsuri împotriva lor. Nu se poate suferi ca poporul să se străineze din cauza acestor barbari.

D. prefect Iulian a făgăduit, că va lua măsuri aspre contra vinovaților.

Pregătiri de luptă grea.

Ce să facem ?

Judecând după rezultatul alegerilor batjocorite libere pentru Parlamentul român, liberalii și naționalistii noștri spun, că Partid țărănesc în Ardeal și Banat nu există, căci dacă ar exista — zic — poporul ar fi ales măcar pe unul din candidații țărăniști.

Noi, și cu noi întreg poporul știm și cunoaștem metodele ce au fost folosite în alegerile trecute față de noi. Despre acestea nu vrem să mai vorbim, iar ce privește pe naționalisti, ținem să constatăm că, afară doar de unul, alegerea deputaților naționalisti în județul Aradului s'a făcut în mod neted și nu fără sprijinul ascuns al autorităților.

Pentru dovedirea spuselor noastre am îndrăzni să facem, în orice vreme, votare secretă cu alegătorii cari au votat la alegerile trecute. În urmare, nici liberalii, dar nici „naționalistii” nu au absolut nici un drept să fie prea încrezuți de „învingerea” din alegerile trecute.

Acum, când știm că liberalii vor să schimbească votul obștesc înlocuindu-l cu unul după avere și învățătură, când ei aruncă nisip în ochii proștilor cu reforma agrară — pe care ei vor s'o facă după interesele partidului lor, — când legile financiare, după care se încasează dările în Ardeal și în Banat, au rămas tot cele ungurești, după cari greul îl poartă tot numai țărăniștii, — e vremea să ne stringem rândurile pentru ca să fim gata pentru atacul hotărâtor pe care asupra noștri se pregătește să-l dea împotriva întăririlor drepturilor noastre.

Ce privește pe „naționalisti” falsitatea acestora e cunoscută. Acestia, când au nevoie de votul țărănilor îl numesc talpa țării și gardul țării, iar atunci când țărăniștii vrea să-și arate voința lui adevărată, „naționalistii” fac cor cu liberalii numindu-l pe țărăniștii bolșevic, care atentează la siguranța Statului.

Acum după ce ne cunoaștem contrarii și am văzut sinceritatea „prietenilor”, nu ne rămâne altceva de făcut decât să ne biziim pe puterile noastre, cari, dacă le vom organiza bine și în mod inteligent, vor zdrobi orice încăpăținare de sus împotriva drepturilor și a voinței noastre.

În vederea acestei însemnate organizări și a stringerii rândurilor în vederea marilor lupte hotărâtoare ce ne așteaptă. Comitetul de organizare al Partidului țărănesc județean din Arad a hotărât scoaterea — cu foarte mari jertfe — a gazetei „GLASUL SATELOR”. În această gazetă a țărănimii noastre, fiecare țărăniștii nemulțumit și neîndreptățit, își poate spune voința și gândul lui, împotriva aceluia cari și azi mai continuă a face nedreptăți la sate, împotriva aceluia, cari nu vreau să se închine atotputerniciei lor.

De aceea, acum când ne avem și noi organul nostru de apărare și învățătură, fără de care nu putem face absolut nimic, fac apel la toți aderenții Partidului țărănesc îndemnându-i că gazeta „Glasul Sateilor” să nu lipsească din nici o casă. Acela, care nu poate abona singur gazeta, să se întovărăsească 2—3 la un loc și să-și aboneze un număr. Iar având în vedere multele și marile cheltuieli cu scoaterea gazetei, prețul abonamentului să se trimească înainte, pe cel puțin o jumătate de an. Aceia, cari citesc gazeta fără să o plătească, sunt dușmanii lor și ai partidului nostru.

Pentru a ușura trimeterea prețului abonamentului e bine ca în fiecare comună să avem câte un bărbat de încredere, care să primească banii pentru gazetă și totodată să dea poporului orice informațiuni privitoare la abonarea gazetei și la organizarea de partid.

Ce privește acești bărbăți de încredere, din partea noastră, pentru poporul din Valea-Murășului am făcut următoarea organizare, care pe această cale o aduc la cunoștința poporului din acele părți: Sâmbăteni: Nica Neta; Ghioroc: Dim. Curut; Cuiș: Teodor Dâmsorean (Corodi); Miniș: Iota Bodja; Păuliș: Iosif Ianota; Radna: Dimitrie Bobău; Soimș: Dimitrie Vuculescu; Mișova: Zaharie Crașovan; Odvoș: Ioan Morari; Coșor: Imbria Sebeșan; Bărzava: Petru Cincurita; Monoroștia: George Crișan; Căpruța: Petru Bălțan; Dumbrăvița: Ioan Hanci; Bătuța: Ioan David; Grosi: George Luca; Giulița: Alexandru Jurca; Baia: George Iovanescu; Lupești: Pavel Sere; Sorosag: Samoilă Crai; Vărădia: Ioan Drăgan; Halaliș: Emilia Vid; Vinești: Ioan Bărlă; Săvârșin: Nicodim Mirc; Troiaș: George Leric; Toc: Toma

Stanciu; Ilteu; Ilie Sârb; Petris; Constantin Ianc; Rosia: Tudor Sofron; Birchiș (Banat): Gligor Bulzan; Bata: George Jurj.

Frați țărani! „Glasul Sateilor” este prietenul vostru cel mai de aproape, sfătuitorul vostru cel mai adevărat și singurul luptător neînduplecat al drepturilor voastre. De aceea abonați cu totii gazeta noastră!

DIM. CRIȘAN, fost deputat.

Licență pentru arme.

D. general Găvănescu, comandantul Div. I. (Timișoara) ne trimite spre publicare următoarele: 1. Permis (licență) pentru purtarea de armă pe teritoriul zonei de războiu numai comandamentul diviziei poate da. 2. Permisele cari au fost date de către primpretori sau Poliția de stat din Arad cu aprobarea diviziei, sunt valabile pentru un an de zile. Aceia, cari dețin permise a căror termen e scadent, să-și înainteze cererile la primpretorii respectivi, sau la Poliția de stat, alăturându-le licența veche. Aceia, cari întârzie să se conformeze acestui ordin, nu vor primi licențe și li se va confisca armele. Acei, cari dețin licențe date de către alte autorități militare sau civile, să alăture această licență la cererile noi.

Să lăsăm pocăiții în pace!

Un țărăniștii, cetitor al gazetei noastre, ne trimite o lungă scrisoare în care își arată mirarea față de aceia cari într'un mod atât de nesocotit gonesc pocăiții cari nu fac rău nimănui. Cetitorul nostru citează următoarea pildă întâmplată în satul lui.

„Un om foarte betiv cu numele Todor din satul X, care făcea viață amară familiei sale, de altfel bisericos, Duminică după ieșirea din biserică mergea la cârciumă (birt) și sta până la ceasurile 2. Săraca familie trebuia să aștepte neprânzită până la acel ceas, căci altfel era vai și amar de piecuța celor din casă. Zilele de lucru le pierdea la cârciumă așa, că pe lângă că nu agonisea nimic, cheltuia și sudoarea familiei.

De multe ori vecinii au scăpat femeia dela moarte.

Vărul acestui mare betivan, care era pocăit, l-a luat cu vorba în fiecare zi până ce l-a convins, că ceace face nu e bine...

Acum — spune cetitorul nostru — în casa lui e liniște, iar fostul betivan se găsește în mijlocul familiei lui învățându-și copiii la bine.”

Cetitorul nostru sfârșeste scrisoarea cerând că preoții să fie la locul lor și să nu-și răsvrătescă credincioșii împotriva altora, iar jandarmii să bată și să lege în lanțuri pe cari fură, nu pe cei cari se roagă lui Dumnezeu. În urmare, să lăsăm pocăiții în pace.

Ce bine ar fi dacă cele 8600 cârciume (birturi) cari întrec porunca legii s'ar transforma în case de rugăciuni sau școli, ceace de sigur ar face să înceteze certurile păgubitoare între oameni.

T. P. N.

Situația militară a rezerviștilor.

Din partea ministerului de războiu primim următorul comunicat:

Ministrul de războiu primind zilnic reclamațiuni dela milițieni, rezerviști și complotași cumcă sunt urmăriți de cercurile de recrutare și regimente ca nefiind cu situațiunea militară în regulă, se aduce la cunoștința tuturor că s'au dat ordine comandamentelor teritoriale, de felul cum urmează să aranjeze situația militară a tuturor categoriilor de militari; cine urmează să fie incorporat pentru a face serviciul militar și cine urmează a fi lăsat la vatră în elementul corespunzător etății.

În acest scop, cei interesați se vor adresa mai mult cercurilor de recrutare respective și în caz de nu sunt mulțumiți se vor adresa comandamentelor teritoriale.

Cererile înaintate, direct ministerului de războiu, vor fi trimise tot cercurilor de recrutare și ferind întârziere pentru cei interesați.

CINEMATOGRAFE.

Teatrul „APOLLO”

In 30-31 Iulie, Duminică, Luni

Trandafirul sălbatic.
Joc romantic în film, în 5 acte.
Cu C. Alstrup și G. Houlberg.

In 1-2 August, Marți Miercuri

Cătușile sufletului
dramă socială în 6 acte.
Cu: Andra Feon.

In 3-4 August Joi, Vineri

Un flirt cu soarta
dramă în 4 acte.
Actori: Ebba Thomsen și T. Luna.

In 5-6 August Sâmbătă,

Urșita unui Avântu ler
dramă în 4 acte.
Actor: Maria Carmi.

Teatrul „URANIA”

In 30 Iulie Duminică

Cavalerul norocului
Din viața miliardarilor în 4 acte.
Actori: T. Leos și I. Miron.

Pauză.

Pauză.

In 6 August Duminică

Șarpele Roșu
dramă americană în acte.

SCHIMBARE DE BIROU

Reprezentanța generală a Societății „Lloydul Român”, Societate anonimă de asigurări generale în Arad și-a mutat biroul (cântăria) în Str. Untrei (fostă Făbián Gábor) Nr. 4-5.

Mașini de scris

ATELIER SPECIAL P. TOATE MODELURILE DE MAȘINI. :-: Accesoriu p. orice fel de mașină și multiplicator. :-: Hârtie și roluri p. mașină și săpirograf.

MIHAI GARTNER

:-: ARAD, IN COLT CU STRADA METIANU. :-: :

Mare magazin de **pielărie și accesorii** p. pantaloni

I. VAS

pielărie. ARAD, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 5-6.

Atelier reparator de covcare

Totfelul persian, occidental, caramanlui și ponevi (scoarțe) naționale, cu prețuri convenabile

Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Palatul Elise Fischer.)

M. A. PASODIAN

LA MAGAZINUL DE VOPSELE (FĂRBURI)

Vasilie Toma

ARAD, STRADA MATEI CORVINUL NUMĂRUL 6.

se găsește tot felul de vopsele, vopsele, creme și vopsele pentru vopsit baine cu prețuri convenabile.

Lemne de foc! Cărbuni de lemn!
Vânzare în mic: Vândare în mare:
Calea Radnei Nrul 4. Str. Alexandri (Salacz) 5a.
FRĂȚII FÖLDES
(mai înainte) Földes și Traub. Telefon 878.

Cărămidă excelentă, frământată cu mâna
In orice cantitate de vânzare la

Fabrica de cărămidă „Vulkán”

(fostă a Tramvaiului cu cai soc. an.) Birou central:
Arad, Str. Gheorge Ionescu Nr. 12. (Gróf Karoly)

La LUDOVIC BAUMANN

MARE COMERCIANT DE BUTOAE
Arad, Strada Iosif Vulcan (Kazinczy) 11

se găsesc de vânzare BUTOAE începând
dela 15 Litri și până la 60 Hectolitri cu
● PREȚURI IEFTINE. ●

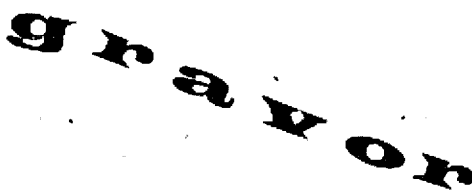
Cafeu-Restaurant „PODGORIA”

DIN PARCUL EMINESCU

este prevăzut cu cele mai gustoase MÂNCĂRI
și BEUTURI; numai seara se servesc mâncăruri
calde. In fiecare seară orchestră de I-ul rang.
Roagă sprijinul Onoratului Public. — DIRECTIUNEA.

Csáki ceasornicar
bijutier
ceasornicarie și bijuterie

atelier special de
I-ul rang de



și ceasornicarie

ARAD, vis-a-vis de Primăria orașului, str. Horia (Széchenyi) 1

Cumpăr aur și argint cu preț urcat.

DANIEL KOCH

ARAD, STRADA EMINESCU (DEAK FERENC) 42

Execută aranjamente pentru iluminatul cu
electricitate și transmisiuni electrice și
REPARĂRI cu prețuri foarte ieftine.

CASE

REPAREAZĂ ȘI ZIDEȘTE IEFTIN

ALEXANDRU GRAF. arhitect

ARAD, STR. IOAN KALVIN Nr. 12.

Cumpăr Brilliance,

obiecte de aur și argint cu
prețurile cele mai mari.

IOSIF GARTNER, Arad.

Str. Bratianu No 2. Pal. Min.

ALEXANDRU IGAZ

bijutier Arad,
Palatul Minorilor.

Mare asortiment de
obiecte de argint, oro-
loage, argint de China
alpaca, marmora,
bronz și obiecte ar-
tistice.

Inf. In anul 1902.

IOAN MARIA

PRIMEȘTE TOT FELUL
DE LUCRĂRI DE ARHITECTUR
CONSTRUCTI
DIN NOU ȘI REPARĂRI DE CASE. C
PREȚURILE CELE MAI CONVENABIL
BIROU, ARAD, STRADA FAFRICEI 21 (GYA

PLAPUME

cusute cu mâna, din cloth, cachmier și mătă-
suri, mare magazin de stofe „LILION”

IOSIF GLESINGER și FIU

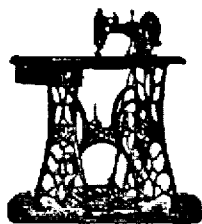
ARAD, str. Mețianu (Forray-u)

Ioan Kőő Magazin de manufactur

stofe și broboade de ca

ASORTIMENT BOGAT. —
PREȚURI AVANTAJOASE

Arad, Bulev. Regele Ferdinand I.
Filiala Chișineu (j. Arad).



Mașini de cusut PFA

gumă CONTINENTAL de Hanovr
tra biciclete cu prețuri conven
de vânzare
numai la: **WILHELM H & MM**

ARAD, Piața A. Iancu [Szabadság]

Pantofărie nouă

In ARAD, in Palatul Bohus
lângă teatrul „Apollo” in colț,

s'a deschis pantofărie p. bărbați, femei și copii,
se primesc comenzi și se execută reparațiuni cu
țuri foarte convenabile. Execută și partea de-
de ghețe. Cu stimă

IOAN DIRNBE

EUGEN REISMAN

ARAD, Strada Eminescu Nr. 8. — Telefon
NUMAI PENTRU VÂNZĂTORI:

Execută totfelul de paltoane (rocuri) te
din lână pentru femei și fetițe, ȘĂPCI (sa
ȘALURI. CIORAPI speciali pentru copii

Concurență cu orice fabricație din țară și din străin

CETIȚI ȘI RĂSPÂNDI

„Glasul Satelor